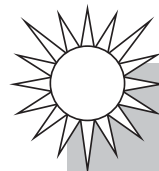


Einladung zur Gemeindeversammlung



Gemeinde
Mettauertal

**b**

Budget 2024

EINWOHNERGEMEINDE
MITTWOCH, 15. NOVEMBER 2023
UM 19:30 UHR
IN DER TURNHALLE METTAU

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14.06.2023
2. Gebührenanpassungen Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser und Abfall inkl. Tarifänderungen des Erschliessungsfinanzierungsreglements und des Gebührenreglements
3. Sanierung Kapellenstrasse Wil AG inkl. Werkleitungen; Verpflichtungskredit
4. Genehmigung Budget 2024 inkl. Festsetzung Steuerfuss
5. Verschiedenes

ORTSBÜRGERGEMEINDE
MITTWOCH, 15. NOVEMBER 2023
IM ANSCHLUSS (CA. 21:00 UHR)
IN DER TURNHALLE METTAU

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21.06.2023
2. Genehmigung Budget 2024
3. Verschiedenes

Aktenauflage

Die Akten liegen in der Zeit vom 1. November 2023 bis 15. November 2023 während den ordentlichen Bürostunden bei der Gemeindekanzlei auf.

Nach der Gemeindeversammlung

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung wird im Vereinszimmer eine Festwirtschaft geführt.

IN KÜRZE

PROTOKOLLGENEHMIGUNG
DURCH GEMEINDE-
VERSAMMLUNG

GEBÜHRENREDUKTION
ABWASSER UND ABFALL

GEBÜHRENERHÖHUNG
SPEZIALFINANZIERUNG
WASSER MIT NEUEM
BERECHNUNGSMODELL

STELLUNGNAHMEN DES
PREISÜBERWACHERS LIEGEN
VOR

TRAKTANDUM 1 GENEHMIGUNG PROTOKOLL DER EINWOHNER- GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 14.06.2023

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung wurde durch den Gemeinderat und die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden.

Das Protokoll liegt vom 01.11.2023 bis 15.11.2023 bei der Gemeindeganzlei auf. Ausserdem kann das Protokoll auf der Internetseite (www.mettauertal.ch) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite dieser Broschüre bestellt werden.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 14.06.2023.

TRAKTANDUM 2 GEBÜHRENANPASSUNGEN SPEZIALFINANZIERUNGEN WASSER, ABWASSER UND ABFALL INKL. TARIF- ÄNDERUNGEN DES ERSCHLIESSUNGS- FINANZIERUNGSREGLEMENTS UND DES GEBÜHRENREGLEMENTS

Ausgangslage

Bei Spezialfinanzierungen handelt es sich um in der Rechnung der Einwohnergemeinde integrierte Werke. Dabei soll die öffentliche Aufgabe vollständig durch zweckbestimmte Gebühren und nicht durch Steuergelder finanziert werden (Eigenwirtschaftsbetrieb). Ein solcher Betrieb ist dann eigenwirtschaftlich, wenn die Kosten für Betrieb, Unterhalt, Wartung, Verwaltung sowie Zinsen für das investierte Kapital und die Abschreibungen mittelfristig durch die Einnahmen gedeckt sind.

Aufgrund der generellen Wasserversorgungsplanung (GWP) und der generellen Entwässerungsplanung (GEP) sowie den geplanten Investitionen gemäss Finanzplanung der Gemeinde Mettauertal sieht der Gemeinderat einen aktuellen Handlungsbedarf für Gebührenerhöhungen. Damit soll die Eigenwirtschaftlichkeit auch in den nächsten Jahren gewährleistet werden.

Gebührenerhöhung Wasser

Bei der Spezialfinanzierung Wasser droht aufgrund der anstehenden Investitionen eine Überschuldung. Die Investitionsrechnung bis ins Jahr 2032 zeigt einen Fehlbetrag von rund Fr. 4.5 Mio. Der Gemeinderat hat sich deshalb für eine Gebührenerhöhung ausgesprochen. Gleichzeitig soll das Gebührenmodell angepasst werden. Wie beim Abwasser soll die Erhebung der Grundgebühr nicht mehr nach der Zählergrösse, sondern nach Betrieb und Wohnungen erhoben werden.

Gebühren bisher

Grundgebühren nach Zählergrösse

- Zählergrösse 3/4" Fr. 95.00
- Zählergrösse 1" Fr. 133.00
- Zählergrösse 1 1/4" Fr. 190.00
- Zählergrösse 1 1/2" Fr. 380.00
- Zählergrösse 2" Fr. 570.00

Verbrauchsgebühr bisher Fr. 1.50/m³

Gebühren neu

Grundgebühren pro Betrieb: Fr. 160.00

Grundgebühr pro Wohnung:

- 1 – 3 Wohnungen Fr. 160.00
- 4 – 6 Wohnungen Fr. 130.00
- 7 – 9 Wohnungen Fr. 115.00
- ab 10 Wohnungen Fr. 100.00

Verbrauchsgebühr neu Fr. 1.75/m³

Die Tarife befinden sich im Anhang des Erschliessungsfinanzierungsreglements und werden bei einer Genehmigung angepasst.

Gebührenreduktion Abwasser

Gemäss der Generellen Entwässerungsplanung GEP ist eine Reduktion der Abwassergebühren möglich. Der Gemeinderat erachtet die Anpassung als vertretbar und angemessen.

Gebühren bisher/neu

Grundgebühr pro Wohnung/Betrieb Fr. 100.00 (unverändert)

Verbrauchsgebühr bisher Fr. 3.10/m³

Verbrauchsgebühr neu Fr. 2.75/m³

Die Tarife befinden sich ebenfalls im Anhang des Erschliessungsfinanzierungsreglements und werden mit der Genehmigung angepasst.

Gebührenreduktion Abfall

Gleichzeitig mit der Einführung einer einheitlichen Gebührenmarke, welche für sämtliche Abfallsäcke und für das Sperrgut benutzt werden kann, ist auch eine Reduktion der Abfallgebühren vorgesehen.

Gebühren bisher/neu

		bisher	neu
Grundgebühr	Pro Wohnung	Fr. 20.00	Fr. 20.00
Sackgebühr	17 Liter	Fr. 1.50	Fr. 0.75
	35 Liter	Fr. 2.50	Fr. 1.50
	60 Liter	Fr. 4.00	Fr. 3.00
	110 Liter	Fr. 7.00	Fr. 4.50
Kleinsperrgut		Fr. 7.00	Fr. 4.50
Sperrgut		Fr. 14.00	Fr. 9.00
Container	kg	Fr. 0.35	Fr. 0.25

Die Tarife befinden sich im Anhang des Gebührenreglements und werden bei einer Genehmigung angepasst. Gleichzeitig muss bei den Sackgebühren und bei den Sperrgutpreisen im Reglement ergänzt werden, dass die Mehrwertsteuer bei den Preisen inbegriffen ist.

Preisüberwacher

Die neuen Tarife wurden dem Preisüberwacher zur Stellungnahme vorgelegt. Bei der Rückmeldung des Preisüberwachers handelt es sich um eine Empfehlung. Diese Empfehlungen müssen den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnisnahme vorgelegt werden, sind aber nicht bindend.

Sowohl bei den Abwassergebühren (Stellungnahme vom 20.06.2023) wie auch bei den Abfallgebühren (Stellungnahme vom 08.05.2023) hat der Preisüberwacher keine Einwände gegen die Gebührenanpassung. Bei der Stellungnahme zur Erhöhung der Wassergebühren vom 20.06.2023 hat der Preisüberwacher diverse Anmerkungen und Empfehlungen. Alle Berichte des Preisüberwachers sind auf der Homepage der Gemeinde Mettauertal zur Einsichtnahme aufgeschaltet.

Fazit

Der Gemeinderat empfiehlt, die vorgeschlagenen Gebührenanpassungen zu genehmigen. Der geplante Systemwechsel zu einer Berechnung der Grundgebühren im Wasser pro Wohnung/Betrieb wird auch im Abwasserbereich angewendet und hat sich dort bewährt. Mit den Mehreinnahmen kann ein weiterer Anstieg der Schulden verhindert werden und die anstehenden Projekte (Bsp. Werkleitungssanierung Talstrasse Etzgen) können finanziert werden.

Anträge

- a) **Spezialfinanzierung Wasser: Die Erhöhung der Verbrauchsgebühr und die Erhöhung der Grundgebühren inkl. neuem Tarifmodell seien zu genehmigen und im Erschliessungsfinanzierungsreglement anzupassen.**
- b) **Spezialfinanzierung Abwasser: Die Gebührenreduktion der Verbrauchsgebühr sei zu genehmigen und im Erschliessungsfinanzierungsreglement anzupassen.**
- c) **Spezialfinanzierung Abfall: Die Gebührenreduktion der Sackgebühren sei zu genehmigen und im Gebührenreglement anzupassen.**

TRAKTANDUM 3 SANIERUNG KAPELLENSTRASSE WIL AG INKL. WERKLEITUNGEN; VERPFLICHTUNGSKREDIT ÜBER FR. 625'000 BRUTTO

Ausgangslage

Der Projektperimeter beginnt mit der Einmündung der Kapellenstrasse in die Mitteldorfstrasse und endet im Knoten Kapellenstrasse/Schürmattstrasse/Trottenstrasse. In diesem Bereich ist die Trink- und Löschwasserleitung in einem sehr schlechten Zustand und muss aufgrund diverser Lecks ersetzt werden. Auch der Strassenbelag und die Strassenentwässerung sind erneuerungsbedürftig. Die Schmutzwasserleitung weist ebenfalls Mängel auf und muss mit einem Inliner saniert werden. Die bestehenden Hausanschlussleitungen wurden geprüft und müssen bei Bedarf im Rahmen des Projekts saniert werden.

Strassenbauprojekt

Die Länge der Strassensanierung beträgt ca. 145 m. Die Strasse wird in ihrem aktuellen Verlauf nicht wesentlich verändert. Die Strasse weist bei der Kapelle eine Breite von 4.5 m auf und verengt sich anschliessend auf eine Breite von 4.0 m. Aufgrund der geringen Koffermächtigkeit von nur rund 25 cm wird im ganzen Fahrbahnbereich der Strassenkoffer ausgewechselt. Die Strassenbeleuchtung wird mit drei Kandelabern beibehalten, wobei ein Kandelaber versetzt werden muss.

Wasserversorgung

Die bestehende Wasserleitung wird im Bauperimeter auf der ganzen Länge ersetzt. Während den Bauarbeiten werden die Anwohner mit provisorischen Wasserleitungen rückwärtig mit Wasser versorgt, so dass die alte Wasserleitung während den Bauarbeiten entfernt werden kann.

Abwasserentsorgung

Die Abwasserentsorgung in der Kapellenstrasse wird weiterhin im Mischsystem vorgenommen. Aufgrund des Leitungszustandes wird das Betonrohr mit einem Inliner saniert. Im Zuge der Erstellung der Kanal-TV Aufnahmen wurde festgestellt, dass entlang des bergseitigen Strassenrandes eine weitere, bisher unbekannte Abwasserleitung in der Kapellenstrasse vorhanden ist, welche Wasser führt. An dieser Leitung waren zwei Schmutzwasserhausanschlüsse angeschlossen. Auch die bergseitigen Einlaufschächte entwässern in diese Leitung. Aufgrund von massiven Schäden musste die Leitung im September 2023 dringlich an die Abwasserleitung angeschlossen werden. Mit dem Beginn der Bauarbeiten an der Kapellenstrasse wird versucht, das Ende der unbekanntenen Abwasserleitung ausfindig zu machen.

SANIERUNG KAPELLEN-
STRASSE WIL AG INKL.
WERKLEITUNGEN

DIVERSE LECKS DER
WASSERLEITUNG

STRASSENBELAG IST
ERNEUERUNGSBEDÜRFTIG
UND STRASSENKOFFER WIRD
AUSGEWECHSELT

VERPFLICHTUNGSKREDIT
ÜBER FR. 625'000

Weitere Werke

Die Werkeigentümer EMU, Swisscom und UPC-Cablecom wurden im Rahmen der Planung über das Bauvorhaben orientiert. Die EMU und die Swisscom wollen punktuelle Massnahmen realisieren, welche ins Ausführungsprojekt übernommen werden.

Kostenzusammenstellung

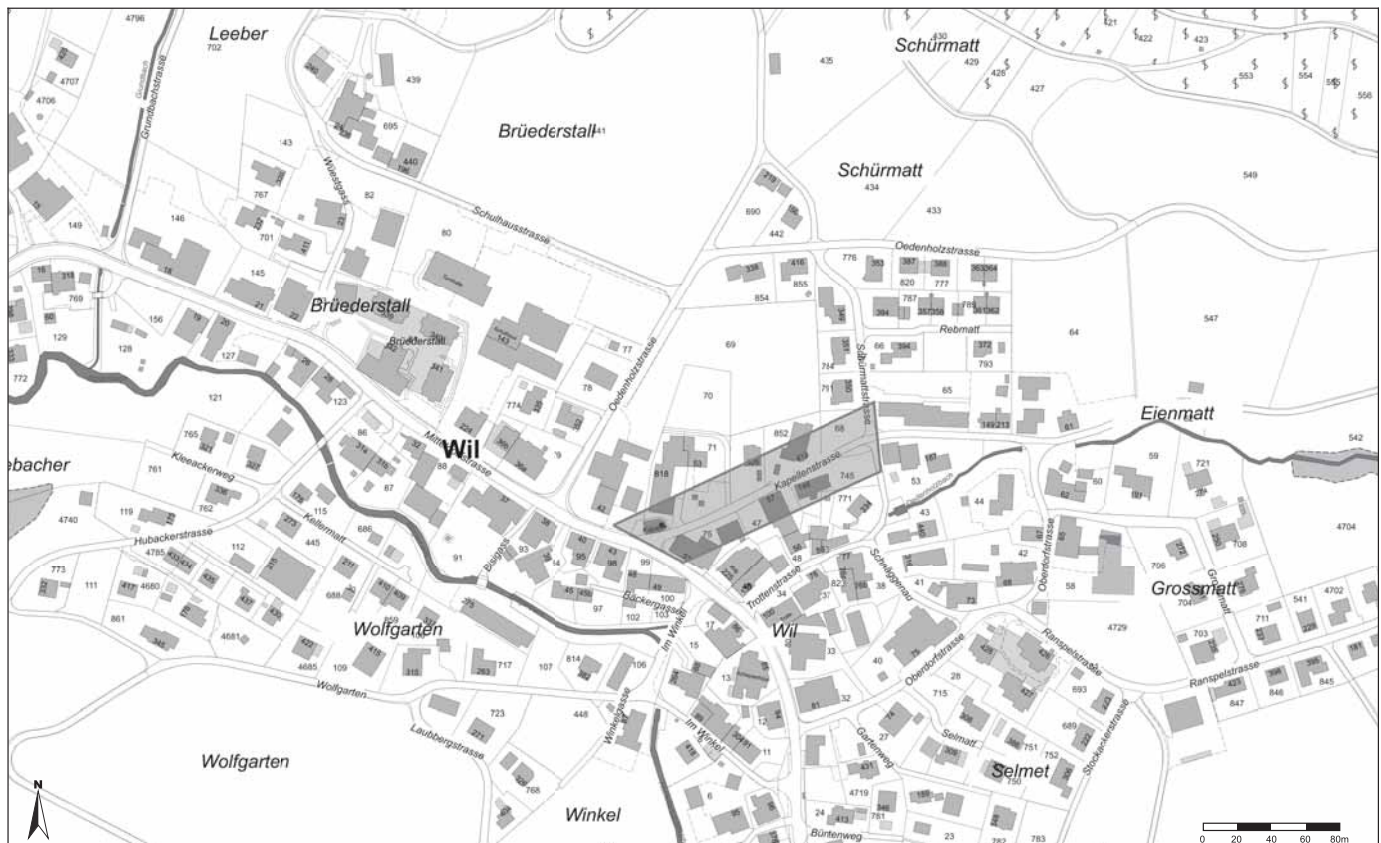
Strassenbau	Fr. 317'000
Wasserversorgung	Fr. 186'000
Abwasserleitung	Fr. 122'000
Total inkl. MWST	Fr. 625'000

Antrag

Der Gemeinderat beantragt, den Verpflichtungskredit für die Sanierung der Kapellenstrasse Wil AG inkl. Werkleitungen zum Preis von brutto Fr. 625'000.00 inkl. MWST zuzüglich teuerungsbewingter Mehrkosten (Preisbasis April 2023) zu genehmigen.

Amtliche Vermessung Gde

Gemeinde GIS
Mettavertal



Massstab 1: 2'000
Koordinaten 2'653'795, 1'268'060

Für die Richtigkeit und Aktualität der Daten wird keine Garantie übernommen.
Es gelten die Nutzungsbedingungen des Geoportals.
27.09.2023

TRAKTANDUM 4 BUDGET 2024

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Mettauertal schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'987 (Vorjahr Ertragsüberschuss CHF 1'775) ab. Es basiert auf einem unveränderten Steuerfuss von 109 %. Die Detailzahlen zum Budget 2024 können während der öffentlichen Auflage in der Abt. Finanzen eingesehen werden, unter www.mettauertal.ch heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite bestellt werden.

Steuerertrag	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Steuerfuss	109 %	109 %	109 %
Steuerertrag	6'418'700	6'264'000	6'612'047

ERGEBNISSE

EINWOHNERGEMEINDE OHNE SPEZIALFINANZIERUNGEN	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Betrieblicher Aufwand	9'420'438	9'141'019	9'715'488
Betrieblicher Ertrag	9'328'740	9'024'644	9'628'064
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-91'698	-116'375	-87'424
Ergebnis aus Finanzierung	93'685	118'150	330'544
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'987	1'775	243'120

WASSERWERK	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	108'555	-8'185	112'050
Ergebnis aus Finanzierung	-4'500	-4'600	-5'340
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	104'055	-12'785	106'710

ABWASSERBESEITIGUNG	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	36'347	126'082	111'680
Ergebnis aus Finanzierung	7'900	7'700	5'930
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	44'247	133'782	117'610

ABFALLWIRTSCHAFT	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-105'800	-72'300	-39'327
Ergebnis aus Finanzierung	1'700	1'500	2'210
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-104'100	-70'800	-37'117

HOLZSCHNITZELFEUERUNG VZ	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	23'133	-8'567	-11'147
Ergebnis aus Finanzierung	-2'300	-2'300	-2'450
Ausserordentliches Ergebnis	-41'800	-33'500	-34'426
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-20'967	-44'367	-48'023

HOLZSCHNITZELFEUERUNG TROTTMATT	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-7'698	-10'511	-70'315
Ergebnis aus Finanzierung	-8'700	-8'200	-8'370
Ausserordentliches Ergebnis	-114'000	-94'800	-90'640
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-130'398	-113'511	-169'325

KENNZAHLEN

Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierungen

Nettovermögen / Einwohner	CHF 1'317
Nettozinsaufwand	CHF 36'900
Zinsbelastungsanteil	0.39 %
Selbstfinanzierungsgrad	45.10 %

ERFOLGSRECHNUNG

ZUSAMMENZUG	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
EINWOHNERGEMEINDE	11'528'404	11'528'404	11'132'233	11'132'233	12'159'292	12'159'292
ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'857'563	558'280	1'818'721	563'005	1'700'866	747'896
Netto		1'299'283		1'255'716		952'969
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	842'830	338'100	802'461	313'480	736'776	294'149
Netto		504'730		488'981		442'627
BILDUNG	2'784'406	225'250	2'650'858	200'600	2'485'741	187'784
Netto		2'559'156		2'450'258		2'297'957
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	239'725	11'200	256'575	10'700	220'681	1'088
Netto		228'525		245'875		219'593
GESUNDHEIT	594'150	0	573'510	0	609'272	0
Netto		594'150		573'510		609'272
SOZIALE SICHERHEIT	1'508'545	515'000	1'362'029	348'100	1'417'373	536'099
Netto		993'545		1'013'929		881'274
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	731'175	6'200	748'359	7'100	613'144	20'803
Netto		724'975		741'259		592'341
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'930'705	1'843'789	1'916'439	1'791'151	2'098'344	1'628'286
Netto		86'916		125'288		470'059
VOLKSWIRTSCHAFT	669'643	456'865	654'956	417'378	1'494'376	457'958
Netto		212'778		237'578		1'036'418
FINANZEN UND STEUERN	369'662	7'573'720	348'325	7'480'719	782'719	8'285'229
Netto	7'204'058		7'132'394		7'502'510	

INVESTITIONSRECHNUNG

	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
EINWOHNERGEMEINDE	2'656'245	2'656'245	902'900	902'900	1'817'469	1'817'469
ALLGEMEINE VERWALTUNG	0	0	15'000	0	218'656	0
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	0	0	0	0	320'346	192'394
VERKEHR UND NACHRICHTEN- ÜBERMITTLUNG	1'670'945	0	441'300	0	590'926	0
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	785'300	200'000	112'800	333'800	405'912	66'867
VOLKSWIRTSCHAFT	0	0	0	0	22'368	5'151
FINANZEN	200'000	2'456'245	333'800	569'100	259'260	1'553'058

Antrag

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Mettauertal, mit einem unveränderten Steuerfuss von 109 %, sei zu genehmigen.

TRAKTANDUM 5 VERSCHIEDENES

INFORMATIONEN UND UMFRAGE

VERSCHIEDENES



IN KÜRZE

PROTOKOLLGENEHMIGUNG
DURCH GEMEINDE-
VERSAMMLUNGTRAKTANDUM 1
GENEHMIGUNG PROTOKOLL DER ORTSBÜRGER-
GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 21.06.2023

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung wurde durch den Gemeinderat und die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden.

Das Protokoll liegt vom 01.11.2023 bis 15.11.2023 bei der Gemeindekanzlei auf. Ausserdem kann das Protokoll auf der Internetseite (www.mettauertal.ch) heruntergeladen oder mit dem Talon auf der Umschlagseite dieser Broschüre bestellt werden.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21.06.2023.

TRAKTANDUM 2
GENEHMIGUNG BUDGET 2024

Das vorliegende Budget 2024 der Ortsbürgergemeinde Mettauertal weist ein Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung von CHF –68'580 (Vorjahr CHF –91'577) aus.

ERGEBNIS

ORTSBÜRGERGEMEINDE	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
Betrieblicher Aufwand	116'780	793'575	1'083'368
Betrieblicher Ertrag	21'900	685'300	1'585'040
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-94'880	-108'275	501'672
Ergebnis aus Finanzierung	26'300	16'698	68'919
Operatives Ergebnis / Gesamtergebnis	-68'580	-91'577	570'591

ERFOLGSRECHNUNG

	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ORTSBÜRGERGEMEINDE	118'330	118'330	797'625	797'625	1'664'929	1'664'929
ALLGEMEINE VERWALTUNG	30'380	12'400	22'230	11'598	237'517	12'130
Netto		17'980		10'632		225'387
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	14'500	6'000	16'400	3'000	9'073	7'744
		8'500		13'400		1'329
VOLKSWIRTSCHAFT	71'900	12'400	757'445	672'100	840'416	1'567'664
Netto		59'500		85'345		727'248
FINANZEN UND STEUERN	1'550	87'530	1'550	110'927	577'923	77'391
Netto	85'980		109'377			500'531

Der Forstbetrieb Mettauertal-Schwaderloch wird per 1. Januar 2024 in den Forstbetrieb Jura-Rhein (IKA) überführt. Das Dotationskapital wird zulasten der Rechnung 2023 einbezahlt und aktiviert.

Der budgetierte Aufwandüberschuss wird dem Eigenkapital entnommen.

INVESTITIONSRECHNUG

Im Budget 2024 sind keine Investitionsausgaben geplant.

Details der einzelnen Konti inkl. Begründungen können den Budgetunterlagen entnommen werden, welche unter www.mettauertal.ch aufgeschaltet sind oder bei der Gemeindeverwaltung angefordert oder eingesehen werden können.

Antrag:

Das Budget 2024 der Ortsbürgergemeinde Mettauertal sei zu genehmigen.

TRAKTANDUM 3 VERSCHIEDENES

INFORMATIONEN UND UMFRAGE

VERSCHIEDENES

GAS/ECR/ICR
Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare



A

DIE POST

Gemeindeverwaltung
Mettauertal
Hauptstrasse 68
5274 Mettau

BESTELLTALON

- Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 14.06.2023
- Protokoll Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21.06.2023
- Budget 2024
-

Name, Vorname _____

Adresse _____

Bestelltalon abtrennen und einsenden. Bestellung auch online möglich unter www.mettauertal.ch oder persönlich abholen am Schalter der Gemeindevewaltung.

STIMMRECHTSAUSWEIS

- für die Teilnahme an der Einwohnergemeindeversammlung
- Ortsbürgerinnen und Ortsbürger für die Teilnahme an der Ortsbürgergemeindeversammlung

AM MITTWOCH, 15. NOVEMBER 2023, TURNHALLE METTAU